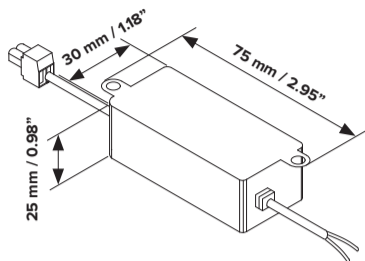
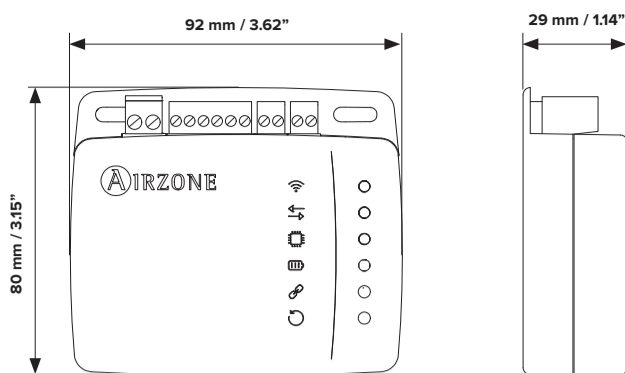


ES AIDOO PRO WI-FI PARA EQUIPOS DE AEROTERMIA CON COMUNICACIONES MODBUS

Dispositivo para el control e integración remotos de equipos de aerotermia a través de la app Airzone Cloud. Conexión a red mediante Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Fuente de alimentación suministrada. Funcionalidades:

- Detección de errores de la unidad.
- Programaciones horarias.
- Detección de ventana abierta o presencia.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Control del modo de funcionamiento y temperatura de la unidad.
- Gestión de la producción de ACS.
- Cambio de modo automático con dos temperaturas de consigna configurables.
- Integración mediante Modbus TCP/IP y RTU, BACnet IP y MS-TP.
- Servicios de integración API local, API Cloud y multicast mDNS.



EN AIDOO PRO WI-FI FOR AIR-TO-WATER HEAT PUMP UNITS WITH MODBUS COMMUNICATIONS

Device for the remote control and integration of air-to-water units through the Airzone Cloud app. Dual-band Wi-Fi (2,4/5 GHz) network connection. Power supply included. Features:

- Error detection for connected units.
- Time schedules.
- Open window and occupancy detection.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Control of operation mode and unit temperature.
- DHW production management.
- Automatic mode switching with two configurable set-point temperatures.
- Integration via Modbus TCP/IP and RTU, BACnet IP and MS-TP.
- Local API, Cloud API, and multicast mDNS integration services.

PT AIDOO PRO WI-FI PARA EQUIPAMENTOS DE AEROTERMIA COM COMUNICAÇÕES MODBUS

Dispositivo para o controlo e integração remotos de unidades de aerotermia através da aplicação Airzone Cloud. Ligação à rede mediante Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Fonte de alimentação fornecida. Funcionalidades:

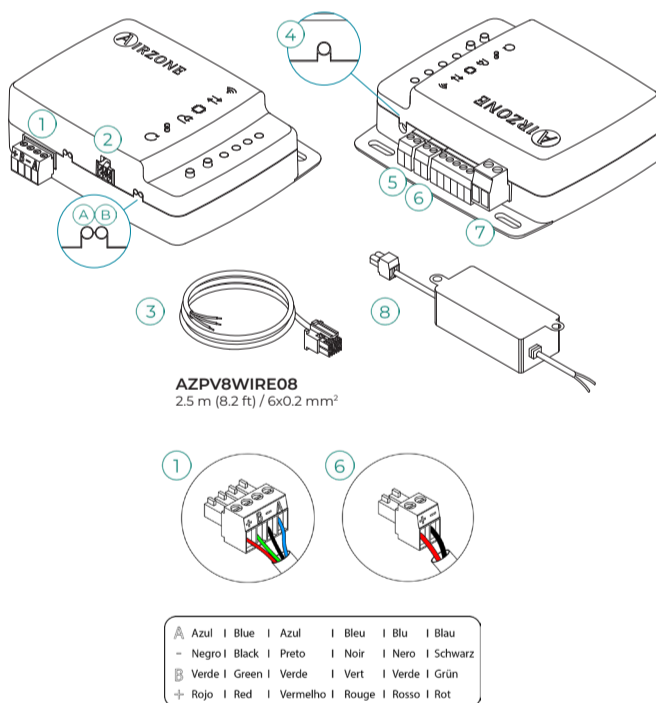
- Deteção de erros da unidade.
- Programações temporizadas.
- Deteção de janela aberta ou presença.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Controlo do modo de funcionamento e temperatura da unidade.
- Gestão da produção de AQS.
- Troca de modo automático com duas temperaturas de referência configuráveis.
- Integração mediante Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP.
- Serviços de integração API local, API Cloud e multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

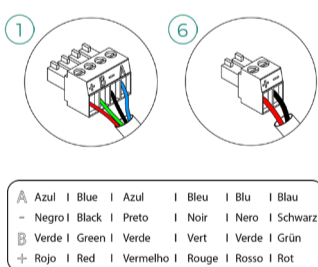
1	Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	Protocolo de comunicaciones / Communication protocol / Protocolo de comunicação: RS-485 BACnet MS-TP Par - 19200 bps	Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado: 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm ² AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 1 wired Min: 0.2 mm ² / Máx: 1.5 mm ²
2 3	Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.: 10 m (32.8 ft)	
5	Entrada digital / Digital input / Entrada digital	Estado / State / Estado: Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.: 10 m (32.8 ft)
6	Salida de relé / Relay output / Saída de relé	V max / I max: 12 V / 1 A	
7 8	Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo	Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação: Vdc	V in: 12 - 16 V V max / I max: 18 V / 2 A Consumo / Consumption / Consumo: 1.85 W
Wi-Fi			
	Protocolo / Protocol / Protocolo: 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	Modelo / Model / Modelo: LBEE5HY1MW	Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação: 2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Potencia máxima, Potencia de antena / Maximum power, Antenna power / Potência máxima, Potência da antena: 17.93 dBm, 0.1 dBi	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade: -82 dBm	Dirección IP / IP address / Endereço IP: DHCP
Bluetooth			
	Protocolo / Protocol / Protocolo: Bluetooth v5.0 BLE specification	Potencia máxima, Potencia de antena / Maximum power, Antenna power / Potência máxima, Potência da antena: 5.46 dBm, 0.1 dBi	
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação			
	Almacenaje / Storage / Armazenamento: -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)	Funcionamiento / Operation / Funcionamento: 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento: 5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos			
	Altura máxima de funcionamiento / Maximum operating height / Altura máxima de funcionamento: 2000 m (6561.68 ft)	Grado de protección / Protection class / Grau de proteção: IP 41	Peso / Weight / Peso: 130 g (0.29 lb)



Contains FCC ID: VPYLBEE5HY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5HY1MW



AZPV8WIRE08
2.5 m (8.2 ft) / 6x0.2 mm²



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



Digital UK
PSTI SOC



airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain



FR AIDOO PRO WI-FI POUR LES UNITÉS PAC AIR-EAU AVEC COMMUNICATIONS MODBUS

Dispositif pour le contrôle et l'intégration à distance d'unités de PAC air-eau grâce à l'application Airzone Cloud. Connexion au réseau par Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Alimentation électrique fournie. Fonctionnalités:

- Détection des erreurs de l'unité.
- Programmations horaires.
- Détection de fenêtre ouverte ou de présence.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Contrôle du mode de fonctionnement et de la température de l'unité.
- Gestion de la production d'ECS.
- Changement de mode automatique avec deux températures de consigne configurables.
- Intégration par Modbus TCP/IP et RTU, BACnet IP et MS-TP.
- Services d'intégration API local, API Cloud et multicast mDNS.

IT AIDOO PRO WI-FI PER UNITÀ IMPIANTI IDRONICO CON COMUNICAZIONI MODBUS

Dispositivo per il controllo e l'integrazione da remoto delle unità di pompa di calore tramite l'app Airzone Cloud. Collegamento alle rete tramite Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Fonte di alimentazione fornita. Funzionalità:

- Rilevamento degli errori dell'unità.
- Programmazioni orarie.
- Rilevamento di finestra aperta o presenza.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Controllo del modo di funzionamento e temperatura dell'unità.
- Gestione della produzione di ACS.
- Cambio di modo automatico con due temperature impostate configurabili.
- Integrazione tramite Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP.
- Servizi di integrazione API locale, API Cloud e multicast mDNS.

DE AIDOO PRO WI-FI FÜR AEROTHERMIE-WÄRMEPUMPEN MIT MODBUS-KOMMUNIKATION

Gerät zur Fernsteuerung und Fernintegration von Wärmepumpenanlagen über die App "Airzone Cloud". Netzwerkverbindung über Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Netzteil im Lieferumfang enthalten. Funktionsumfang:

- Erkennung von Gerätefehlern.
- Zeitprogrammierungen.
- Erkennung von Anwesenheit oder offenen Fenstern.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Betriebsartenwahl und Temperaturregelung des Geräts.
- Steuerung der Warmwasserbereitung.
- Automatische Betriebsmodusumschaltung mit zwei einstellbaren Solltemperaturen.
- Integration über Modbus TCP/IP und RTU, BACnet IP und MS-TP.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local, API Cloud und Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

1	Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	Protocole de communication / Protocolo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll: RS-485 BACnet MS-TP Par - 19200 bps	Câble torsadé et blindé / Cavo twistato e schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten: 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm ² AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 1 wired Min: 0.2 mm ² / Máx: 1.5 mm ²
2 3	Connexion avec l'unité intérieur / Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung: 10 m (32.8 ft)	
5	Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	État / Stato / Zustand: Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung: 10 m (32.8 ft)
6	Sortie relais / Uscita a relé / Relaisausgang	V max / I max: 12 V / 1 A	
7 8	Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart: Vdc	V in: 12 - 16 V V max / I max: 18 V / 2 A Consumption / Consumo / Leistungsaufnahme: 1.85 W
Wi-Fi			
	Protocole / Protocollo / Protokoll: 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	Modèle / Modello / Modell: LBEE5HY1MW	Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz: 2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Force maximale, Force de l'antenne / Massima potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne: 17.93 dBm, 0.1 dBi	Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit: -82 dBm	Adressage IP / Indirizzamento IP / Standard-IP-Adressierung: DHCP
Bluetooth			
	Protocole / Protocollo / Protokoll: Bluetooth v5.0 BLE specification	Force maximale, Force de l'antenne / Massima potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne: 5.46 dBm, 0.1 dBi	
Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen			
	De stockage / Stoccaggio / Lagerung: -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)	De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb: 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit: 5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte			
	Hauteur maximale de fonctionnement / Altezza massima di funzionamento / Maximale Betriebshöhe: 2000 m (6561.68 ft)	Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse: IP 41	Poids / Peso / Gewicht: 130 g (0.29 lb)



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.
 (EN) **Important:** It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.
 (PT) **Importante:** Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.
 (FR) **Attention :** Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.
 (IT) **Importante:** Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.
 (DE) **Wichtig:** Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.



(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
 (EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
 (PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
 (FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
 (IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
 (DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

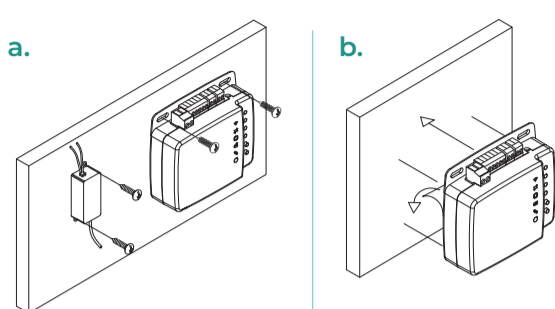
0

(ES) Ver apartado Configuración.
 (EN) See Configuration section.
 (PT) Consulte o secção de Configuração.
 (FR) Voir la section Configuration.
 (IT) Vedi sezione Configurazione.
 (DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

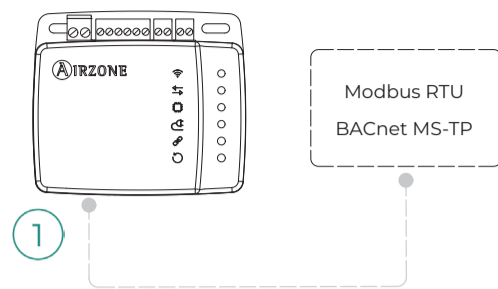
1



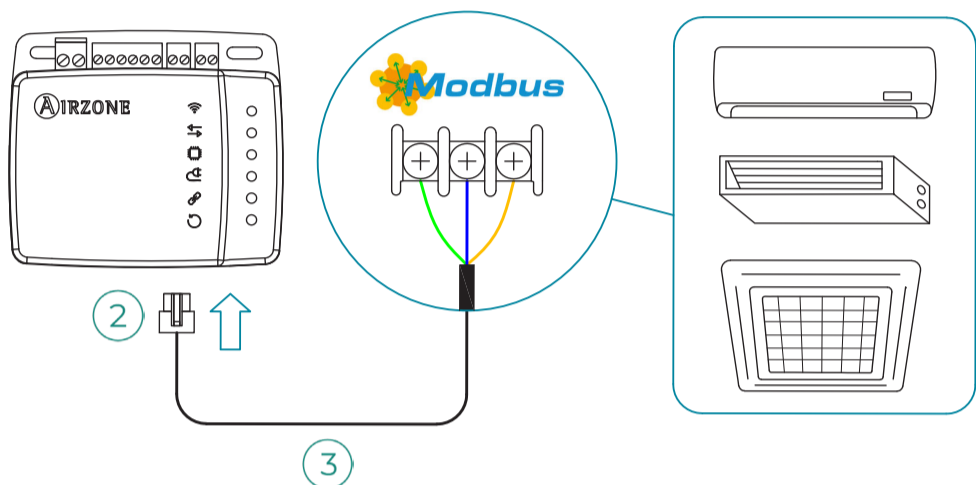
2



3

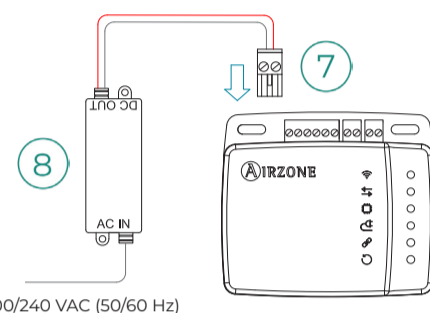


4



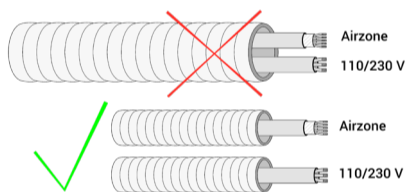
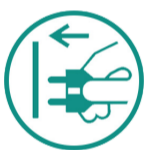
A:	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
B:	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
GND:	Amarillo	Yellow	Amarelo	Jaune	Giallo	Gelb

5



(ES) **Importante:** Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una traseca independiente.
 (EN) **Important:** To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.
 (PT) **Importante:** Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.
 (FR) **Attention :** Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.
 (IT) **Importante:** Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.
 (DE) **Wichtig:** Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.

6



(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.
 (EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
 (PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.
 (FR) **Attention :** l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.
 (IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.
 (DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.

7

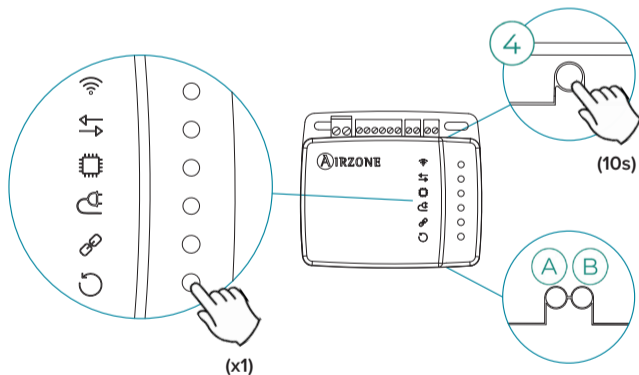


8



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Conexión Wi-Fi / Wi-Fi Connection / Conexão Wi-Fi Connexion Wi-Fi / Collegamento Wi-Fi / WLAN-Verbindung
	Comunicaciones Cloud / Cloud communication / Comunicação Cloud Communications Cloud / Comunicazioni Cloud / Cloud Verbindung
	Actividad del microprocesador / Microprocessor activity Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore / Funktion der Mikrosteuerung
	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	No funcional / Not functional / Não funcional Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig
	Reinicio del dispositivo / Device reboot / Reinicie o dispositivo Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart



4	Reset a valores de fábrica / Factory reset Reposição para valores de fábrica / Restaurer paramètres d'usine Reset a valori di fabbrica / Rücksetzen auf Werkseinstellung
A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to indoor unit Transmissão de dados até a unidade interior Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção de dados da unidade interior Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION



Para configurar su dispositivo Aidoo Pro con comunicaciones Modbus, consulte el apartado "Configuración de unidad interior para dispositivo Aidoo Pro Modbus" del Soporte Digital de Airzone Cloud y siga los pasos.



To configure your Aidoo Pro device with Modbus communications, see the "Indoor unit configuration for Aidoo Pro Modbus device" section in the Airzone Cloud Digital Support and follow the steps.



Para configurar o seu dispositivo Aidoo Pro com comunicações Modbus, consulte a secção "Configuração da unidade interior para o dispositivo Aidoo Pro Modbus" do Suporte Digital da Airzone Cloud e siga os passos.



Pour configurer votre dispositif Aidoo Pro avec les communications Modbus, consultez la rubrique « Configuration de l'unité intérieure pour le dispositif Aidoo Pro Modbus » dans la section Service après-vente en ligne d'Airzone Cloud et suivez les étapes indiquées.



Per configurare il dispositivo Aidoo Pro con comunicazioni Modbus, consultare la sezione "Configurazione dell'unità interna per il dispositivo Aidoo Pro Modbus" del Supporto Digitale di Airzone Cloud e seguire la procedura.



Um Ihr Aidoo Pro-Gerät auf Modbus-Kommunikation einzurichten, siehe Abschnitt „Konfiguration der Inneneinheit für Aidoo Pro Modbus-Gerät“ des Airzone Cloud-Datenträgers und befolgen Sie die Anweisungen.